

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego tak jak mówi Duch Święty dzisiaj jeśli głos Jego usłyszeliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego, jak mówi Duch Święty:* Dziś, jeśli usłyszycie Jego głos, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego, tak jak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli głos Jego usłyszycie,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego tak, jak mówi Duch Święty dzisiaj jeśli głos Jego usłyszeliście
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego, jak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli usłyszycie Jego głos,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego, jak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli usłyszycie jego głos;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż jako mówi Duch Święty: Dziś, jeźlibyście głos jego usłyszeli,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto jako mówi Duch święty: Dziś, jeźlibyście głos jego usłyszeli,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego, jak mówi Duch Święty: Dziś, jeśli głos Jego usłyszycie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego, jak mówi Duch Święty: Dziś, jeśli głos jego usłyszycie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego, jak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli usłyszycie Jego głos,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Toteż, jak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli głos Jego usłyszycie,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego, jak mówi Duch Święty, „dziś, gdy Jego głos usłyszycie,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli usłyszycie jego głos,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego, jak powiada Duch Święty: 'Dzisiaj, gdy usłyszycie głos Jego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому так промовляє Святий Дух: Сьогодні, як почуєте його голос,
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego tak mówi Duch Święty: Dzisiaj, jeśli

¹⁾ <x>230 95:711</x>; <x>650 9:8</x>; <x>650 10:15</x>; <x>680 1:21</x>; <x>520 8:11-14</x>

	dynamiczny		Jego głos usłyszycie,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dlatego, jak mówi Ruach Ha-Kodesz: "Dzisiaj, jeśli usłyszycie głos Boży,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego, jak mówi duch święty: "Dzisiaj, jeśli słuchacie jego głosu,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dlatego właśnie Duch Święty mówi: „Dziś, jeśli usłyszycie głos Boga,